

Tricks To Learn
English
Through
Short Stories

Edited by

Mayedul Islam Prodhan (Mukul)

BA Hons, MA (English), DU.

Senior Information and Public Relations Officer
(BCS Information General)

Ministry of Information and Broadcasting,
Bangladesh Secretariat, Dhaka.

Research by

Md. Mujahidul Islam (DU)

Md. Atikujjaman (JU)

Jahangir Alam Khan (Officer, Agrani Bank)
&

Biddabari Research Team

“এই বইয়ের প্রতিটি গল্প যেভাবে Practice করবেন।”

নিচে তার একটি নমুনা গল্প দেওয়া হলো—



A Hungry Lion

It was an incredibly hot day and a lion was feeling very hungry. He crawled out of his den and searched for a prey here and there, but he could only find a small hare. He caught the hare. But with some hesitation, as he knew the hare wouldn't fill him up. As the lion was about to kill the hare, he spotted a deer coming his way and thought, “Instead of eating this small hare, let me eat that big deer.” So, he let the hare go and went after the deer, but it failed. Because the deer vanished in the forest very fast. The lion now had nothing to eat as the hare was also long gone.

Moral of the story: A bird in the hand is worth two in the bush.

আপনাকে যা করতে হবে.....

১ম ধাপ: গল্পটি প্রথমে পর পর ৫ বার ইংরেজিতে পড়ুন।

২য় ধাপ: এরপর গল্পটি বাংলায় অনুবাদ করার চেষ্টা করুন। উপরের Story-টির নমুনা অনুবাদ নিচে দেওয়া হলো— (অনুবাদ করতে আক্ষরিক অর্থ না বসিয়ে ভাবগত অর্থ বসানোর চেষ্টা করবেন)

একটি ক্ষুধার্ত সিংহ

একটি সিংহ অসহনীয় গরমের দিনে খুবই ক্ষুধার্ত অবস্থায় ছিল। সিংহটি তার গুহা থেকে বেরিয়ে এলো এবং শিকারের জন্য এদিক-সেদিক খুঁজতে থাকলো। কিন্তু সিংহটি কেবল একটি ছোট্ট খরগোশ ছাড়া আর কিছুই দেখতে পেলো না। সে জানতো এই ছোট্ট খরগোশ খেয়ে তার কিছুই হবে না; এজন্য সে খরগোশটিকে ধরলেও কিছুটা দ্বিধায় পড়ে গেল। সিংহটি খরগোশটিকে খেতে যাবে ঠিক সেই সময়ে সে একটি হরিণকে তার দিকেই আসতে দেখল। সিংহটি ভেবে দেখলো, এই ছোট্ট খরগোশের থেকে তো ঐ বড় হরিণটি ধরাই লাভজনক। এজন্য সিংহটি খরগোশকে ছেড়ে দিয়ে হরিণের পেছনে ছুটলো। কিন্তু সিংহটি হরিণটিকে ধরতে পারলো না। কারণ, হরিণটি খুব দ্রুততার সাথে বনের মধ্যে হারিয়ে গেল। খরগোশটি আগেই চলে যাওয়ায় সিংহটির খাবারের জন্য আর অবশিষ্ট কিছুই থাকলো না।

গল্পের সারকথা: “নগদ যা পাও হাত পেতে নাও, বাকির খাতায় শূন্য থাক;
দূরের বাতি লাভ কি দেখে, মাঝখানে যে বেজায় ফাঁক।

অনিশ্চিত অনেক প্রত্যাশার চেয়ে নিশ্চিত হাতে পাওয়া কম জিনিসই ভালো। অর্থাৎ ভালো কিছু অর্জনের চেষ্টা করে তা হারানোর ঝুঁকি নেওয়ার চেয়ে, যা ইতিমধ্যেই আছে তা ধরে রাখা ভালো।

৩য় ধাপ: বইয়ের সাহায্য ছাড়াই অর্থাৎ বই-এ যেভাবে লেখা আছে তার কোনোকিছু Copy না করে গল্পটি নিজের মতো করে এবার ইংরেজিতে বানিয়ে লিখুন।

৪র্থ ধাপ: এরপর গল্পটি আয়নার সামনে দাঁড়িয়ে নিজের মতো করে ইংরেজিতে বানিয়ে বানিয়ে বলার চেষ্টা করুন (না পারলেও বলার চেষ্টা থামাবেন না)।

৫ম ধাপ: এই নিয়মে সবগুলো গল্প ৩-৪ মাসের মধ্যে শেষ করার লক্ষ্য নির্ধারণ করুন। ইনশাআল্লাহ এতেই আপনার ইংরেজি ভীতি কেটে যাবে এবং আপনি যথেষ্ট দক্ষ হয়ে উঠবেন।

03

The Old Lion

A Lion, no longer able to get food by force, determined to do so by cunning.

He lay down inside a cave and pretended to be sick, and when any other animals came to inquire after his



health, he sprang upon them and ate them.

Many lost their lives, till one day a Fox came and, suspecting the truth, called the Lion from outside instead of going in.

The Lion said that he was in a very bad way. “But,” said he, “why do you stand outside? Pray come in.”

LEARN ENGLISH THROUGH SHORT STORIES

“I would do so,” answered the Fox, “if I hadn’t seen that all the footprints point into the cave but none come out.”

Your own eyes may be your best witness.

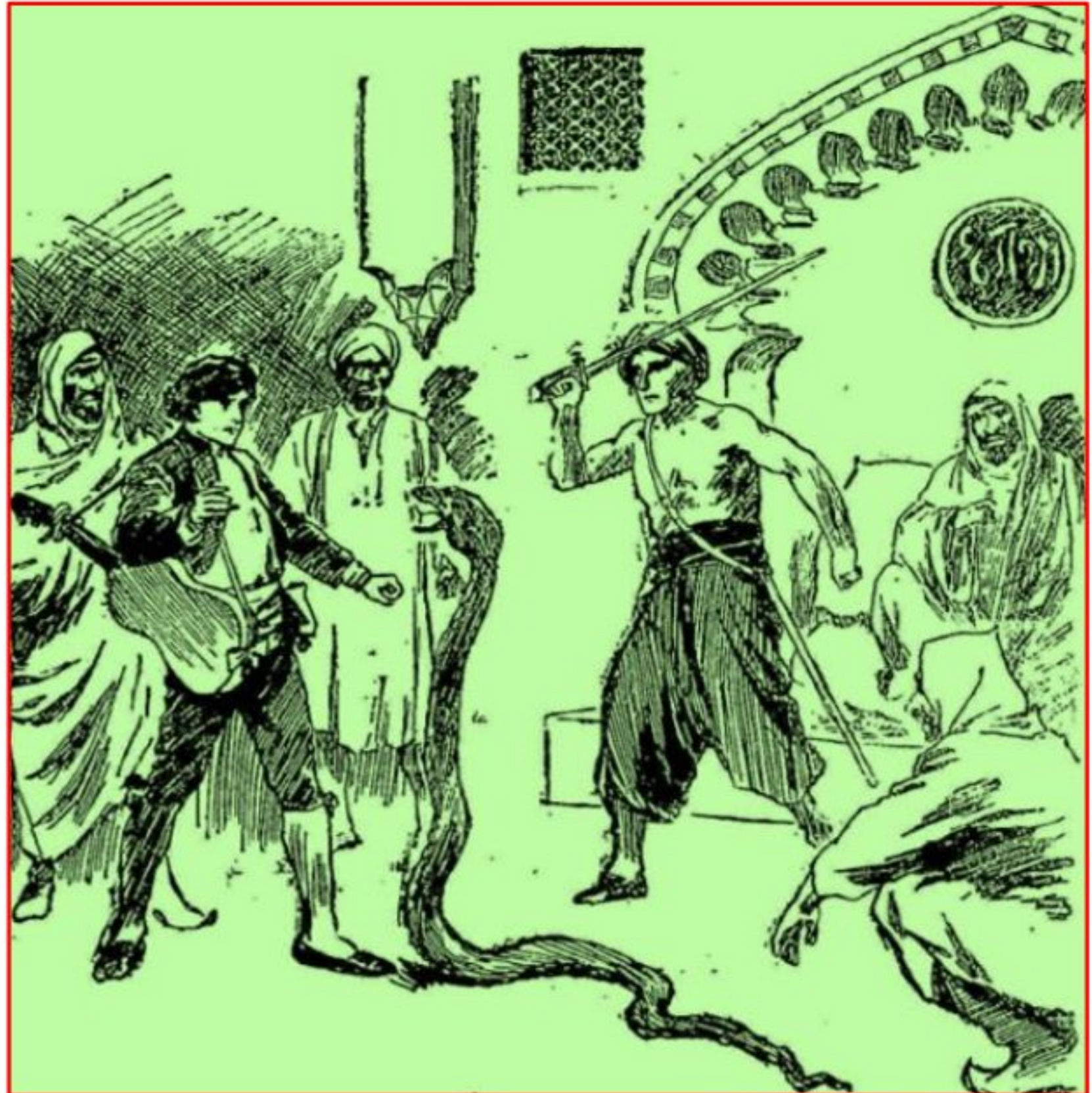
Word	<i>Determined</i>	<i>Cunning</i>	<i>Pretend</i>
Meaning	দৃঢ় প্রতিজ্ঞ	চালাক/চতুর	ভান করা/সাজা
Word	<i>Suspect</i>	<i>Footprint</i>	
Meaning	সন্দেহ করা	পায়ের ছাপ/চিহ্ন	

Phrase/Group of Words	<i>Stand outside</i>	<i>Sprang upon</i>	<i>Instead of</i>
Meaning	বাইরে অবস্থান	ঝাঁপ/লাফ দিয়ে ধরা	পরিবর্তে
Phrase/Group of Words	<i>In a very bad way</i>	<i>Come out</i>	<i>Lay down</i>
Meaning	খুব খারাপ বা সংকটময় অবস্থায় থাকা	বের হওয়া/উদয় হওয়া	হাত পা ছড়িয়ে শুয়ে থাকা

19

The White Snake and The Black Snake

One day, King Solomon was out hunting, when he noticed two snakes engaged in a fight. The larger snake was white and shining. The other was smaller and black with long, poisonous fangs. Just as the black



snake was about to give its opponent a fatal bite, the white snake went off into the trees.

Sometime later, the king was confronted by a giant who appeared out of the forest. Solomon was very frightened, but the giant reassured him. He told him that he was the white snake that Solomon had helped earlier, and he explained that the black snake was an enemy who had been trying to poison him. In the course of their battle, both had changed into snakes.

LEARN ENGLISH THROUGH SHORT STORIES

‘To show my thanks for your help,’ the giant went on, ‘I would like to offer you a gift. Would you prefer a gift of gold or a gift of healing?’

‘I’m already rich enough,’ replied the king, ‘and the other gift would be more suitable for a doctor.’ ‘Well, what do you want?’ asked the giant. ‘Wisdom,’ replied the king.

‘You shall have it in abundance,’ promised the giant. And that was how King Solomon became the wisest man in the world.

Word	<i>Fang</i>	<i>Confront</i>	<i>Wisdom</i>
Meaning	সাপের বিষদাঁত	মুখোমুখী/সম্মুখীন হওয়া	প্রজ্ঞা
Word	<i>Giant</i>	<i>Battle</i>	<i>Frighten</i>
Meaning	দৈত্যাকৃতির/ বিশালাকৃতির	যুদ্ধ	আতঙ্কিত/ভয় পাওয়া
Word	<i>Abundance</i>	<i>Appear</i>	
Meaning	প্রাচুর্য	দৃশ্যমান/দৃষ্টিগোচর হওয়া	

Phrase/Group of Words	<i>Fatal bite</i>	<i>Went off into</i>	<i>In the course of</i>
Meaning	মারাত্মক/প্রাণনাশক কামড়	বিস্ফোরিত হওয়া/ দ্রুত বেগে ছুটে চলা	চলাকালে/ব্যাপী

The Two Friends



John and James were two friends who were crossing a forest, when, suddenly, they stumbled across a huge, black bear. Imagine how terrified they were! They attempted to flee but the bear chased them. John managed to climb up onto a tree. James, just as he was about to be caught, fell to the ground and pretended to be dead. He knew, “A bear only attacks something if it is alive.”

The bear sniffed all over, while the man tried to hold his breath as best as he could, hoping that the animal would not discover the pretense. In the end, after sniffing thoroughly, the bear must have thought that the man really was dead, because it ambled off on its huge paws.

LEARN ENGLISH THROUGH SHORT STORIES

With the danger over, John came down from the tree, and as often happens after a big fright, he felt like making jokes. So, he asked his friend, “Well, what did the bear whisper into your ear?” But James was not in the same mood for jokes, and he did not appreciate the question at all. “The bear said,” he answered, looking John straight in the eye, ‘It would be advisable for you not to travel again with a friend, who runs off and abandons you when danger threatens!’” Because, “A friend in need is a friend indeed.”

Word	<i>Stumble</i>	<i>Fright</i>	<i>Abandon</i>
Meaning	হোঁচট খাওয়া/ টক্কর লাগা	ভয়, আতঙ্ক	পরিত্যাগ করা
Word	<i>Pretend</i>	<i>Sniff</i>	
Meaning	অভিনয় করা/ভান ধরা	শোকা, নাক সিটকানো	

Phrase/Group of Words	<i>Amble off</i>	<i>Came down</i>	<i>Straight in the eye</i>
Meaning	ধীরে সুস্থে চলা/স্থান ত্যাগ করা	নেমে আসা/কমা	সোজা চোখের দিকে তাকানো

Contents

Sl.	Name of Story	Pages
01	The Lion and the Mouse	7
02	The Fox and the Goat	9
03	The Old Lion	11
04	The Fox without a Tail	13
05	The Peacock and Juno	15
06	The Wolf and the Boy	17
07	The Boy Who Cried Wolf	19
08	The Donkey and his Shadow	21
09	The Grasshopper and the Ants	23
10	The Shipwrecked Man and the Sea	25
11	The Boy and the Filberts	27
12	The Peasant and the Apple-Tree	29
13	The Stag at the Pool	31
14	The Wolf and the Lamb	33
15	The Lion in Love	35
16	The Crow and the Raven	37
17	The Miser	39
18	The Frogs Asking for a King	41
19	The White Snake and The Black Snake	43
20	The Donkey's Skin	45
21	The Honest Woodcutter	49
22	The Lion and the Ass	51
23	The Two Friends	53
24	Emperor's New Clothes	55

Sl.	Name of Story	Pages
25	Sheikh Chilli's Grand Plan	58
26	The Arab and his Camel	60
27	The Real Mother	64
28	Fresh Fish Sold Here	68
29	Ant and Elephant	70
30	Honesty is The Best Policy	72
31	The Disobedient Son	74
32	Do not waste your energy	76
33	The Hospitality of The Pigeon	78
34	A Farmer and his Prisoner Son	81
35	The Fragrance	84
36	Sacrificial Service	87
37	A Father learns A Lesson from His Son	90
38	Sindbad The Sailor	94
39	Find your own destiny	98
40	Do not Give Up	101
41	Powerful Advice from A Dying Man	105
42	Children are Wiser than Elders	110
43	An Apple Tree and Our Parents	114
44	Three Simple Rules	118
45	Ali Baba and Forty Thieves	122
46	Good Company and Bad Company	128
47	The Scientist and The Man	132
48	The Merchant and The Genie	138
49	The Old Man with The Hind	145
50	Fair Play	153